

EN • LED WAX CANDLE SET
• yellow flickering LED - real wax - dimensions: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm - power supply: 1 x CR2032 battery, included

HU • LED-ES VASZMÉCSÉS KÉSZLET
• sárga pislákoló LED - valódiaszax - méret: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm - tápellátás: 1 x CR2032 elem, tartozékhoz csatlakoztatva
SOMOGYI ELEKTRONIK Kft.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kina

SK • SADA LED VOSKOVÝCH SVIEČOK
• LED sviečky s žltou sviečkou, dimenzia: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm - napájacia batéria: 1 x CR2032 batéria, príložená
SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.
Distribútor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
Bucuresti, Str. Prvd. D. Ciobanaru Matreanu, nr. 2, Cod postal: 060377 - Tel: +40-264-486-486, Fax: +40-264-406-489 - www.somogyi.ro - Ban de origina Kina

RO • SET LUMINĂRI DIN CEARĂ CU LED
• LED sviecițe cu luminiță intermitentă - dimensiuni: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm - alimentare: 1 x baterie CR2032 (inclusiv)

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
Bucuresti, Str. Prvd. D. Ciobanaru Matreanu, nr. 2, Cod postal: 060377 - Tel: +40-264-486-486, Fax: +40-264-406-489 - www.somogyi.ro - Ban de origina Kina

SRB-MINE • SET LED VOŠTANIH SVIEČA • žuta treptuća LED dioda • pravi vosak • dimenzije: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm • snaga: 0,06 W • napajanje: 1 x CR2032 baterija, uključeno
SOMOGYI ELEKTRONIK d.o.o. • Jadranski put 58, 30000 Subotica, Srbija
Tel: +381(0)26 688 276 • www.elektrolab.rs

Distribútor: Somogyi Elektronika Kft.
Kina • Provozár: Somogyi Elektronika Kft.
Tel: +381(0)26 688 276 • www.elektrolab.rs

SLO • SET LED VOŠČENIH SVIEČ • rumenja, utripajoča LED dioda • pravi vosak • dimenzije: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm • napajanje: 1 x CR2032 baterija, priložena
SOMOGYI ELEKTRONIK d.o.o. • Črna ulica 13a, 2000 Novo mesto
www.somogyi.si • Tel: +386(0)7 320 111 • www.somogyi.si

CZ • LED VOSKOVÉ SVÍČKY SOUPRAVA • žltá sviečka LED žlté bary • skutočný vosk • rozmery: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm • napájanie: 1 x CR2032 batérie, súčasti balení
SOMOGYI ELEKTRONIK Kft.
Distribútor: Somogyi Elektronika Kft.
Kina • Provozár: Somogyi Elektronika Kft.
Družba ulica, Mladáša, Džaba pavilón, Kágya • Provozár: Somogyi Elektronika Kft.

HR-BH • LED SVIEČKA OD VOSKA, SET
• LED sviečka od voska, dimenzije: 5 cm x 5 / 7,5 / 10 / 12,5 cm • napajanje: 1 x CR2032 baterija, uključeno
Uvazava se HR ZEP D.o.o. • Hrvatska, Tula, ulica 2006, 146 - Zampij
Uvazava se HR DIGITALIS d.o.o. • BiH, Tel: +387 61 985 095 - Zampij
Uvazava se HR DIGITALIS d.o.o. • BiH, Tel: +387 61 985 095 - Zampij
projele Kina • Provozár: Somogyi Elektronika Kft.

EN • Do not operate the product in its packaging. Only for indoor use, in a dry place. The light sources in the product are not replaceable.

H • A termékét ne használja csomagolásában. Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható.

SK • Nepoužívajte výrobok v jeho obale. Používať iba v suchom, vnútornom prostredí. Svetelné zdroje v produkte nie sú vymeniteľné.

RO • Nu utilizați produsul în ambalaj. Puteți folosi produsul numai în condiții de interior, uscat și fără sursă de lumină din afara produsului.

SRB-MINE • Zadržavanje je uključiti nepropisno uređaj! Koristi se uređaj dozvoljeno je samo u suvom zatvorenom prostoru. Zadržava tvora svjetlosti u uređaju nije mogući!

SLO • Ne uporabljajte izdelek v embalaži. Uporabljati je dovoljeno samo v suhih in zaprtih prostorih. Zadržava svetlobo v izdelku.

CZ • Používejte výrobek pouze v suchém, vnitřním prostředí. Světelné zdroje ve výrobku nelze vyměňovat.

HR-BH • Ne koristite proizvod u pakiranju. Koristiti se proizvodom dozvoljeno je samo u suhim zatvorenim prostorima. Svjetlo iz izvora ne može se zamijeniti.

HR-BH • Ne koristite proizvod u pakiranju. Koristiti se proizvodom dozvoljeno je samo u suhim zatvorenim prostorima. Svjetlo iz izvora ne može se zamijeniti.

CDW 40

LED WAX CANDLE SET • LED-ES VASZMÉCSÉS KÉSZLET • SADA LED VOSKOVÝCH SVIEČOK • SET LUMINĂRI DIN CEARĂ CU LED • SET LED VOŠTANIH SVIEČA • SET LED VOŠČENIH SVIEČ • LED VOSKOVÉ SVÍČKY SOUPRAVA • LED SVIEČKA OD VOSKA, SET



pc yellow flickering LED
db sárga pislákoló LED
ks žltá blikajúca LED
buc LED galben, luminiă intermitentă
kos. žuta treptuća LED dioda
kos. rumena, utripajoča LED dioda
blikajúci LED žltá bary
žuto treptuće LED svjetlo



SOMOGYI ELEKTRONIK

INSTRUCTIONS / WARNING

Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this product electrically to another one. • This product is not suitable for looping-in installation. • Make sure that the product is not placed in direct vicinity of flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • The product is not a toy. Keep out of reach of children.

Only for indoor use, in a dry place.

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A termékét a csomagolásban ne üzemeltesse! • Ezt a terméket nem szabad másik termékkel villamosan összekapcsolni. • Ez a termék feltöltési szerelése nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fenyőfárasok nem cserélhetők; a fenyőfáras élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elembehelyezést csak felnőtt végezheti! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékkba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhatja! A használt vagy hulladékká vált berendezés lerészeltetésen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemeiben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emberfarsal és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK** • H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kina



NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nepripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbšený na predvádzanie! • Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Tento reťazec nie je spojovateľný s iným reťazcom. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Zárovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti zárovky treba vymeniť celý výrobok. • Výmene batérií dbajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérií upevnite kryt puzdra na batérie! • Výrobok nie je hračka, nepaří do rúk detí!

Len na vnútnom použití!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasť nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie /


akumulátory do zberu, pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.


Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.** • Gütsky rad 3, 945 01 Komárom, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO

MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Aceast produs nu poate fi conectat electric cu un alt produs! • Aceast produs nu este adecvat pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulți! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferite! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

 Produsul poate fi pus în funcțiune numai în condiții de interior, aer uscat!

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au funcții în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădătorilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR / ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.


Distribuitoare: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China


SRB MNE

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje dok je u ambalazi! • Zabranevo povezivanje sa drugim dekorativnim svetilnima! • Ovaj

svetleći najz se ne sma povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog века, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Proilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritete! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjnim!

 Ovaj proizvod je predviđan za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama!

 Uredajte kojima je istekao radni век sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nevoljnice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA


Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.


Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementars.rs • Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

SLD

NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne uključite dokler je u ambalazi! • Prepovedano je povezovanje z drugim dekorativnim svetilni! • Ta svetleći niz se ne sme povezivati z drugim nizovi. • Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni u blizini vnetljivih materijalovi! • Izvor svetlobne ni zamenjiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod. • Zamenjavaj baterije mora narediti odrasla oseba! • Pri zamenjavaj baterij, bodite pozorni na polaritete! • Baterije katere se vstavljajo, morajo biti istega tipa in stanja! • Po zamenjavaj baterij, fiksirajte pokrov! • Ta proizvod ni igračka, ne dajate otrokom da se z njim igrajo!

 Ta proizvod je namenjen za uporabo v suhih zaprtih prostorih!

 Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onovnasuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše

zdravje in zdravlje vaših sunarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ

Iztrošeni akumulatorji in baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno vama odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščititi okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.


Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa.e.si • Država uvoza: Madarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

GB

NAVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Proizvod nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje netze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různých značek a/nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterií připevňte kryt schránky na baterie! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!

 Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!

 Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, kteří mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonávejte a neseme s tímto spojené případné náklady.


LIKVIDACE BATERIÍ / AKUMULÁTORŮ


S bateriemi / akumulatory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonou povinnosti uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulatorů na určeném sběrném místě v bydlšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulatorů ekologickým způsobem.

HR BH

UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Proizvod se ne smije koristiti u ambalazi! • Ovaj vijenac ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dodu u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu ve ne mogu mijenjati! • Po završetku rada proizvod se mora zamijeniti. • Zamjenu baterija mora vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajući polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki /ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

 Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!

 Uredaj koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odozbi i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim V štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatori treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristiti i ispražnjene baterije i akumulatori dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BIH • Tel: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.